



Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

Прежде чем использовать этот прибор, внимательно прочитайте данную инструкцию и сохраните их для дальнейшего использования.

Перш ніж починати користуватись цим приладом, уважно прочитайте дані інструкції та збережіть їх для подальшого використання.

Осы құралды пайдаланар алдында осы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз және оларды болашақта қолдануға сақтап қойыңыз.

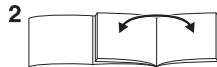
Panasonic®

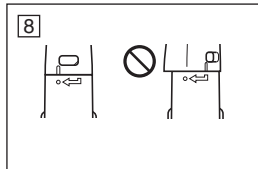
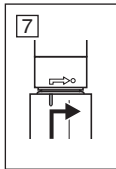
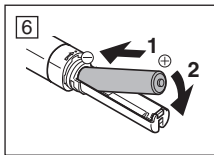
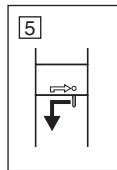
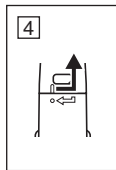
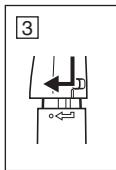
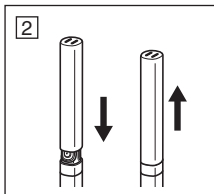
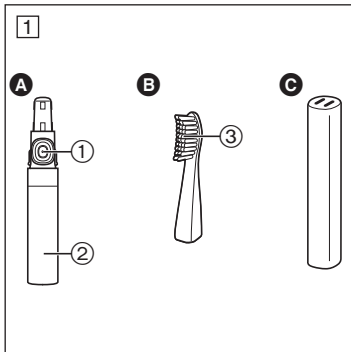
Operating Instructions
Инструкция по эксплуатации
Інструкція з експлуатації
Пайдалану нұсқаулары

(Household) Battery-Powered Toothbrush
(Бытового назначения) Зубная щетка с питанием от батареек
(Побутового призначення) Зубна щітка з живленням від батарейок
(Тұрмыстық) Батареядан қуат алатын тіс щеткасы

Model No.
Модель №
Модель № EW-DS90
Үлгі №

<u>English</u>	<u>4</u>	<u>Українська</u>	<u>29</u>
<u>Русский</u>	<u>15</u>	<u>Қазақша</u>	<u>43</u>





Thank you for choosing a Panasonic Battery-Powered Toothbrush. Please read all instructions before use.

Safety Precautions

Warning

- Keep out of the reach of toddlers and infants.
 - Failure to do so may result in accidents or accidental ingestion of the accessories or removable small parts.

Caution

- People who have severe periodontal disease should consult a doctor before use. Failure to do so may cause damage to teeth and gums.
- Do not use the brush in combination with toothpaste that contains a lot of abrasive, such as toothpaste for removing tar or for whitening.
- Do not force the bristles hard against the teeth or gums, or apply the bristles to one area for prolonged periods.
- Do not apply the solid part of the brush head to teeth.
- Toddlers, infants, people who are unable to operate and people with weak oral senses should not use

this appliance.

- If you have oral health problems such as teeth undergoing dental treatment or unstable dentures, avoid using the brush on those parts as doing so may cause damage to teeth and gums.
- Never modify, disassemble, or repair the appliance yourself as doing so may cause unexpected accidents or trouble.
- Use a mild detergent for cleaning.
- Never use thinners, benzine, or alcohol to clean the toothbrush since it may cause malfunction or cracking/discolouration of the parts.

- A guardian should provide guidance to a child on how to use the product. Make sure that the appliance is used as instructed. Failure to do so may cause damage to teeth or gums.
- Do not use for any purpose other than dental care.
- Do not drop or handle roughly.

Parts identification (Fig. 1)

- A** Main unit
 - ① Power switch [0/1]
 - ② Battery cover

Attachments

- B** Triple-edged brush (x1)
 - ③ Bristles
- C** Cap

Attaching and removing the cap

Attach and remove the cap as illustrated in (Fig. 2).

Attaching the brush head (Fig. 3)

Align the mark on the brush head with the mark on the main unit, and rotate it in the direction of the arrow until it clicks.

Caution

- Inserting the brush head without aligning the mark on the brush head with the mark on the main unit may damage the brush head or the main unit.
- Tightening it too much may cause deformation and damage to the main unit and the brush head.

Removing the brush head (Fig. 4)

1. Rotate the brush head and align the marks.
2. Pull to remove the brush head.

Caution

- Pulling the brush head while it is fastened may damage the brush head or the main unit.

Note

- When toothpaste gets hard and makes it difficult to remove the brush head, place it in water or warm water for a while and then remove.

Replacing the battery

When the battery is low, there is less vibration and a weaker brushed feeling. Please replace the alkaline battery with a new one.

1. Remove the battery cover by rotating it. (Fig. 5)
2. Insert LR03 (AAA alkaline battery). (Fig. 6)
 - It is possible to use the toothbrush for approximately 90 days using a Panasonic LR03 (AAA alkaline battery) (using the toothbrush once a day for 2 minutes).
3. Attach the battery cover by rotating it. (Fig. 7)

Caution

- Always follow the cautions printed on the battery.
- Check the polarities (+ and -) of the battery and install it correctly.
- Remove the battery when not using the appliance for an extended period of time.
- Please dispose of used battery appropriately.
- Do not disassemble the battery or throw it into a fire. Do not short-circuit the battery.

Notes

- Batteries are not supplied. Please purchase separately.
- Before replacing the alkaline battery, ensure the unit is thoroughly dry to prevent water drops entering the main unit.
- Always use alkaline batteries. Use of non-alkaline batteries may result in a drastically reduced operating time.
- Use only LR03 (AAA alkaline battery).

Using the toothbrush

1. Remove the cap. (Fig. 2)
2. Confirm that the brush head is fixed firmly. (Fig. 8)
3. Place the toothbrush in your mouth.
 - When using the toothbrush, especially with toothpaste applied, place the brush head in the mouth before operating to prevent splattering.
4. Press the power switch firmly to operate the toothbrush.
 - Press the power switch firmly. If you press the power switch lightly, the toothbrush may operate only while you are pressing.
 - Press the power switch with the ball of the finger.
5. Brush your teeth by moving the main unit by hand.
 - Do not press with a fingernail. Doing so may tear the rubber of the power switch.
 - Brush by moving the toothbrush in the same way as when you brush by hand. Just applying the toothbrush to teeth cannot fully remove plaque, so it is recommended that you move the toothbrush.
 - Do not apply the brush head to teeth or gums too strongly.
6. When finished brushing, stop the motion by pressing the power switch firmly.
 - In order to prevent splattering of saliva, etc., turn off the toothbrush while it is still in the mouth.

Tips on usage

Boundary between the tooth surfaces or teeth and gums

- Press the bristles at a 45° angle.
- Place the brush so that the bristles can fit to the hard-to-reach spaces between teeth.
- Place the brush so that the sides of bristles can fit in between the teeth and gums.



Tips on usage

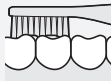
At the back of the front teeth or misaligned teeth

- Press the brush vertically.
- Place the brush according to the angle of the teeth.



Bite (back teeth)

- Apply the brush to the teeth at an angle of 90° from the top.



Note

- Please be careful not to get hair products, hand cream, etc. on the main unit because it may ruin the appearance of the toothbrush.

After use

Washing the brush head

Wash the brush head under running water.

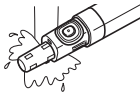
Caution

- Do not wash with water hotter than 80 °C.
- Do not pull the bristles of the brush.
(Doing so may cause bristles to come out.)



Washing the main unit

1. Make sure that the battery cover is closed.
2. Wash the main unit under running water.



Caution

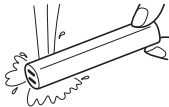
- Do not wash with water hotter than 40 °C.
- Do not immerse the main unit under water. (Otherwise water may get inside.)

Washing the cap

Wash the Cap under running water.

Caution

- Do not wash with water hotter than 40 °C.





Caution

- Shake the cap and brush head well to drain off water, and dry them using a dry towel, etc. After this, put the cap on the main unit. Leaving them wet may dirty or damage the pouch or bag.

Changing the brush head (Sold separately)

Replacing the brush head every 3 months is recommended.

If the bristles are bent to one side or worn, the toothbrush is not effective for brushing.

Part number	Replacement Brush for EW-DS90	Quantity
WEW0965 (EW0965 x 2)	 (Triple-edged Brush)	2
WEW0957 (EW0957 x 2)	 (Dual-edged Brush)	2

- Only Replacement Brush for EW-DS90 can be used.

Specifications

Model No.	EW-DS90
Power source	LR03 (AAA alkaline battery) x 1 (sold separately)

This product is intended for household use only.

Благодарим вас за выбор зубной щётки с питанием от батареек Panasonic. Перед использованием полностью прочитайте все инструкции.

Правила техники безопасности

Предостережение

- Держите в месте, недоступном для детей.
 - Несоблюдение правил может стать причиной несчастного случая или привести к случайному проглатыванию аксессуаров или мелких съёмных частей.

Осторожно

- Лицам с серьезным пародонтозом, прежде чем пользоваться этим изделием, следует проконсультироваться с врачом. В противном случае возможно повреждение зубов и десен.
- Не используйте эту зубную щетку вместе с зубной пастой, содержащей большое количество абразивных веществ, такую как зубная паста для удаления зубного налета или для отбеливания.
- Не прижимайте щетку слишком сильно к зубам или деснам, и не обрабатывайте один участок слишком долго.
- Не прижимайте твердую часть головки щетки к зубам.

- Дети или лица, которые не могут самостоятельно управлять прибором, а также лица с ослабленной чувствительностью ротовой полости не должны пользоваться данным прибором.
 - Если вы испытываете проблемы со здоровьем полости рта, например, во время лечения зубов или при нестабильных зубных протезах, не используйте зубную щетку на этих участках, так как в противном случае возможно повреждение зубов и десен.
 - Не пытайтесь видоизменить, разобрать или починить данный прибор самостоятельно, так как это может привести к непредвиденному несчастному случаю или повреждению прибора.
 - Для мытья используйте мягкое моющее средство.
- Ни в коем случае не применяйте для чистки зубной щетки растворители, бензин или спирт, так как они могут привести к возникновению неполадок в работе, а также растрескиванию и обесцвечиванию частей прибора.
 - Правила пользования этим продуктом ребенку должен разъяснить родитель или опекун. Убедитесь, что прибор используется в соответствии с инструкцией. Невыполнение этого требования может привести к повреждению зубов или десен.
 - Используйте данный прибор исключительно для ухода за зубами.
 - Не бросайте прибор и обращайтесь с ним осторожно.

Описание частей прибора (рис. 1)

- A** Основной блок
 - ① Выключатель питания [0/1]
 - ② Крышка отсека для батареек

Насадки

- B** Трехгранная щетка (1 шт.)
 - ③ Щетинки
- C** Крышечка

Установка и снятие крышечки

Устанавливайте и снимайте крышечку, как показано на (рис. 2).

Установка головки щетки (рис. 3)

Совместите обозначение на головке щетки с обозначением на основном блоке и поверните ее в направлении стрелки до щелчка.

Осторожно

- Если устанавливать головку щетки, не совмещая обозначение на головке с обозначением на основном блоке, возможно повреждение головки щетки или основного блока.
- Слишком сильное закручивание может привести к деформации и повреждению основного блока и головки щетки.

Снятие головки щетки (рис. 4)

1. Поверните головку щетки и совместите обозначения.
2. Потяните и снимите щетку.

Осторожно

- Если тянуть головку щетки, когда она зафиксирована, возможно повреждение головки щетки или основного блока.

Примечание

- Если зубная паста затвердевает и усложняет снятие головки щетки, поместите прибор в обычную или теплую воду на некоторое время, а затем снимите головку.

Замена батарейки

Если уровень заряда батарейки опустился слишком низко, вибрация становится слабее, и чистка замедляется. Замените щелочную батарейку на новую.

1. Снимите крышку отсека для батареек, повернув ее. (рис. 5)

2. Вставьте LR03 (щелочная батарейка типа AAA).
(рис. 6)
 - При использовании Panasonic LR03 (щелочная батарейка типа AAA) зубная щетка может проработать приблизительно 90 дней (при использовании прибора раз в день в течение 2 минут).
3. Установите крышку отсека для батареек, повернув ее.
(рис. 7)

Осторожно

- Всегда выполняйте предостережения, указанные на батарейке.
- Проверьте полярность (+ и -) батарейки и установите ее в правильном положении.
- Извлекайте батарейку из прибора, если он не будет использоваться на протяжении длительного времени.
- Утилизируйте батарейки надлежащим образом.
- Не разбирайте батарейку и не бросайте ее в огонь. Не замыкайте контакты батарейки.

Примечания

- Батарейки в комплект не входят. Приобретайте их отдельно.
- Прежде чем заменять щелочную батарейку, убедитесь, что прибор полностью высох, чтобы в основной блок не попали капли воды.
- Всегда пользуйтесь щелочными батарейками. Использование батареек другого типа может привести к значительному снижению времени работы.
- Используйте только LR03 (щелочная батарейка типа AAA).

Использование зубной щетки

1. Снимите крышечку. (рис. 2)
2. Убедитесь, что головка щетки надежно закреплена. (рис. 8)
3. Поместите зубную щетку в рот.
 - При использовании зубной щетки, особенно с нанесенной зубной пастой, прежде чем включить прибор, помещайте головку щетки в рот, чтобы предотвратить разбрызгивание пасты.
4. Сильно нажмите выключатель питания для включения зубной щетки.

- Сильно нажмите выключатель питания. Если нажать выключатель питания несильно, зубная щетка будет работать, пока вы нажимаете выключатель.
 - Нажимайте выключатель питания подушечкой пальца.
 - Не нажимайте ногтем. Это может привести к повреждению резинового покрытия выключателя питания.
5. Чистите зубы, держась за основной блок и перемещая его.

- Во время чистки перемещайте электрическую зубную щетку так же, как если бы вы пользовались обычной щеткой. Если просто подносить зубную щетку к зубам, то зубной налет полностью не удаляется, поэтому рекомендуется перемещать зубную щетку.
 - Не прижимайте слишком сильно головку щетки к зубам или деснам.
6. По завершении чистки остановите прибор, сильно нажав выключатель питания.
- Для предотвращения разбрызгивания слюны и т.д. выключайте зубную щетку, пока она находится во рту.

Рекомендации по использованию

Чистка межзубных пространств и областей на границе зубов и десен

- Прижмите щетку под углом 45° , как показано на рисунке справа.
- Разместите щетку таким образом, чтобы щетинки попадали в труднодоступное пространство между зубами.
- Разместите щетку таким образом, чтобы боковые стороны щетинок помещались между зубами и деснами.



Рекомендации по использованию

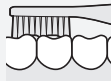
Чистка внутренней поверхности передних зубов или неровных зубов

- Прижимайте щетку к зубам в вертикальном положении.
- Разместите щетку в соответствии с углом наклона зубов.



Чистка жевательной поверхности задних зубов

- Поднесите щетку к зубам под углом 90° сверху.



Примечание

- Будьте осторожны, чтобы на основной блок прибора не попали косметические средства для ухода за волосами, крем для рук и т.п., так как это может привести к порче внешнего вида зубной щетки.

После использования

Мытье щетки

Вымойте насадку щетки под струей воды.

Осторожно

- Не мойте при температуре воды выше 80 °С.
- Не дергайте за щетинки на щетке.
(Это может привести к выдергиванию щетинок.)



Мытье основного блока

1. Убедитесь, что крышка отсека для батареек закрыта.
2. Мойте основной блок под проточной водой.

**Осторожно**

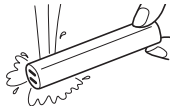
- Не мойте при температуре воды выше 40 °С.
- Не погружайте основной блок в воду.
(В противном случае внутрь может попасть вода.)

Мытье крышечки

Мойте крышечку под проточной водой.

Осторожно

- Не мойте при температуре воды выше 40 °С.



Осторожно

- Тщательно стряхните оставшуюся после мытья воду со щетки и с крышечки. Затем вытрите их сухим полотенцем. После этого установите крышечку на основной блок. Если этого не сделать, косметичка или сумка для хранения могут испачкаться или повредиться.

Замена головки щетки (приобретается отдельно)

Мы рекомендуем заменять насадку щетки каждые 3 месяца.

Если щетинки погнулись или стерлись с одной из

сторон, то зубная щетка станет малоэффективной.

Номер детали	Сменная щетка для EW-DS90	Кол-во
WEW0965 (EW0965 x 2)	 (Трехгранная щетка)	2
WEW0957 (EW0957 x 2)	 (Двугранная щетка)	2

- Допускается использование только сменной щетки для EW-DS90.

Технические характеристики

Модель №	EW-DS90
Источник питания	LR03 (щелочная батарейка типа AAA) – 1 шт. (приобретается отдельно)

Данное изделие предназначено для использования исключительно в бытовых целях.

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.

EAC

Панасоник Корпорэйшн
1006, Кадома, Осака 571-8501, Япония

Сделано в Китае

Примечание:

Дата изготовления устройства (год, месяц, день) указана в виде номера на изделии.

Номер: XX XX XX

— день

— месяц – Январь-01,
Февраль-02 ...,Декабрь-12

— год (последняя цифра номера года)
– 10-2010 , 11-2011 ..., 19-2019

Дякуємо вам за вибір зубної щітки з живленням від батарейок від Panasonic. Будь ласка, перед використанням повністю прочитайте всі інструкції.

Правила техніки безпеки

Попередження

- Тримайте в місці, недоступному для дітей та малюків.
 - Недотримання цієї вимоги може призвести до нещасного випадку або випадкового проковтування аксесуарів та дрібних знімних частин.

Обережно

- Особам із важкою формою пародонтозу перед використанням пристрою слід обов'язково проконсультуватись зі стоматологом. Недотримання цієї вимоги може призвести до пошкодження зубів та ясен.
- Не використовуйте щітку разом з зубними пастами з високим вмістом абразивних речовин, такими як зубна паста для видалення нальоту або відбілювання.
- Не притискайте щітку занадто сильно до зубів або ясен, та не обробляйте одну ділянку протягом тривалого часу.
- Не притискайте до зубів тверду частину насадки щітки.
- Діти, немовлята, особи, які неспроможні користуватися

пристроєм, та особи з ослабленою чутливістю ротової порожнини не повинні користуватися пристроєм.

- Якщо у вас є проблеми зі здоров'ям ротової порожнини, а саме, під час лікування зубів або при нестабільних зубних протезах, не використовуйте щітку на таких ділянках, оскільки це може призвести до пошкодження зубів та ясен.
- В жодному разі не змінюйте, не розбирайте та не ремонтуйте пристрій самостійно, оскільки це може призвести до непередбачених нещасних випадків або до пошкодження пристрою.
- Для чищення використовуйте м'який миючий засіб.

- В жодному разі не використовуйте для чищення зубної щітки розчинники, бензин або спирт, оскільки вони можуть спричинити несправність або призвести до розтріскування/знебарвлення частин пристрою.
- Доросла людина має пояснити дитині, як користуватися цим пристроєм. Переконайтеся, що пристрій використовується відповідно до інструкцій. Недотримання цієї вимоги може призвести до пошкодження зубів або ясен.
- Не використовуйте цей пристрій інакше, окрім як для догляду за зубами.
- Не кидайте пристрій та поведіться з ним обережно.

Будова зубної щітки (мал. 1)

- A** Основний пристрій
 - ① Вимикач живлення [0/1]
 - ② Кришка батарейного відсіку

Насадки

- B** Трирівнева щітка (x1)
 - ③ Щетина
- C** Кришечка

Встановлення та знімання кришечки

Встановлюйте та знімайте кришечку, як показано на (мал. 2).

Встановлення насадки щітки (мал. 3)

Сумістіть позначку на насадці щітки із позначкою на основному пристрої та обертайте насадку у напрямку, вказаному стрілкою, до звуку клацання.

Обережно

- Якщо вставляти насадку щітки, але не сумістити перед цим позначку на насадці щітки із позначкою на основному пристрої, це може призвести до пошкодження насадки щітки або основного пристрою.
- Занадто сильне закручування може призвести до деформації та пошкодження основного пристрою та насадки щітки.

Знімання насадки щітки (мал. 4)

1. Поверніть насадку щітки та сумістіть позначки.
2. Потягніть за насадку щітки, щоб зняти її.

Обережно

- Якщо потягнути за насадку щітки, коли вона зафіксована, це може призвести до пошкодження насадки щітки або основного пристрою.

Примітка

- Якщо зубна паста застигла та не дозволяє зняти насадку щітки, помістіть її у воду або теплу воду на деякий час, а потім зніміть насадку.

Заміна батареї

Якщо заряд батареї низький, вібрація зменшується та чищення стає більш слабким. Будь ласка, замініть лужну батарею на нову.

1. Зніміть кришку батарейного відсіку, обертаючи її. (мал. 5)
2. Встановіть LR03 (лужна батарея AAA). (мал. 6)
 - Якщо використовується батарея Panasonic LR03 (лужна батарея AAA), зубною щіткою можна користуватися приблизно 90 днів (за умови використання зубної щітки раз на день протягом 2 хвилин).
3. Встановіть кришку батарейного відсіку, обертаючи її. (мал. 7)

Обережно

- Завжди дотримуйтесь застережень, зазначених на батареї.
- Перевірте полярність батареї (+ та -) та правильно встановіть батарею.
- Виймайте батарею з пристрою, якщо ним не будуть користуватися протягом тривалого часу.
- Відпрацьовані батареї слід утилізувати належним чином.
- Не розбирайте батарею та не кидайте її у вогонь. Не замикайте контакти батареї.

Примітки

- Батареї не входять до комплекту. Будь ласка, придбайте їх окремо.
- Перш ніж замінювати лужну батарею, перевірте, що пристрій повністю сухий, щоб до основного пристрою не потрапили краплі води.
- Завжди використовуйте лужні батареї. Використання батарей іншого типу може призвести до значного скорочення часу роботи.
- Використовуйте лише LR03 (лужна батарея AAA).

Використання зубної щітки

1. Зніміть кришечку. (мал. 2)
2. Переконайтесь, що насадку щітки зафіксовано надійно. (мал. 8)
3. Розташуйте зубну щітку у ротовій порожнині.
 - Під час використання зубної щітки, особливо із зубною пастою, перш ніж вмикати пристрій, помістіть насадку щітки до ротової порожнини, щоб не розбризкати пасту.
4. Сильно натисніть вимикач живлення, щоб увімкнути зубну щітку.
 - Сильно натисніть вимикач живлення. Якщо натискати вимикач живлення з незначним зусиллям, зубна щітка працюватиме доти, доки ви натискаєте вимикач.
 - Натисніть вимикач живлення подушечкою пальця.
 - Не натискайте нігтем. Це може призвести до пошкодження гумового покриття вимикача живлення.
5. Чистіть зуби, тримаючись за основний блок та рухаючи його.
 - Під час чищення рухайте зубну щітку так, немов ви користуєтесь звичайною щіткою. Якщо просто підносити зубну щітку до зубів, зубний наліт повністю не видаляється, тому радимо переміщати зубну щітку.

- Не притискайте насадку щітки занадто сильно до зубів або ясен.
6. Після завершення чищення зупиніть пристрій, сильно натиснувши вимикач живлення.
- Щоб запобігти розбризкуванню слини тощо, вимикайте зубну щітку, коли вона знаходиться у роті.

Поради з використання

Чищення міжзубних проміжків та ділянок між зубами та яснами

- Притисніть щетину під кутом 45°.
- Встановіть щітку таким чином, щоб щетинки потрапляли у важкодоступні місця між зубами.
- Встановіть щітку таким чином, щоб бокові щетинки потрапляли між зубами та яснами.



Поради з використання

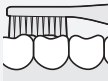
Чищення задньої поверхні передніх зубів або нерівних зубів

- Притискайте щітку до зубів у вертикальному положенні.
- Розмістіть щітку відповідно до кута нахилу зубів.



Чищення жувальної поверхні задніх зубів

- Піднесіть щітку до зубів під кутом 90° зверху.



Примітка

- Будьте обережні, щоб на основний пристрій не потрапили засоби догляду за волоссям, крем для рук тощо, оскільки це може призвести до пошкодження зовнішнього вигляду зубної щітки.

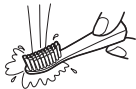
Після використання

Миття насадки щітки

Вимийте насадку щітки під струменем води.

Обережно

- Не мийте у воді з температурою вище 80 °С.
- Не викручуйте щетинки на щітці.
(Це може призвести до висмикування щетини.)



Миття основного пристрою

1. Переконайтесь, що кришку батарейного відсіку закрито.
2. Помийте основний пристрій під проточною водою.



Обережно

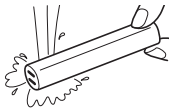
- Не мийте у воді з температурою вище 40 °С.
- Не занурюйте основний пристрій у воду.
(Інакше всередину може потрапити вода.)

Миття кришечки

Мийте кришечку під проточною водою.

Обережно

- Не мийте у воді з температурою вище 40 °С.

**Обережно**

- Ретельно струсніть з кришечки та насадки щітки воду, що залишилась після миття, та витріть їх сухим рушником тощо. Після цього встановіть кришечку на основний пристрій. Якщо залишити їх мокрими, чохол або сумка для зберігання може забруднитися або пошкодитися.

Заміна насадки щітки (продається окремо)

Рекомендується міняти насадку щітки кожні 3 місяці. Якщо щетина зігнулась або зносилась, чищення за допомогою такої зубної щітки не буде ефективним.

Номер виробу	Змінна щітка для EW-DS90	Кількість
WEW0965 (EW0965 x 2)	 (Трирівнева щітка)	2
WEW0957 (EW0957 x 2)	 (Дворівнева щітка)	2

- Використовуйте лише змінну щітку для EW-DS90.

Технічні характеристики

Модель №	EW-DS90
Джерело живлення	LR03 (лужна батарея AAA) x 1 (продається окремо)

Даний продукт призначений тільки для побутового використання.

Встановлений виробником термін служби (придатності) цього виробу дорівнює 7 рокам з дати виготовлення за умови, що виріб використовується у суворій відповідності щодо дійсної інструкції з експлуатації та технічних стандартів, що застосовуються до цього виробу.

Дату виготовлення зазначено на виробі.

Panasonic Corporation

1006, Kadoma, Osaka 571-8501, Japan

Панасонік Корпорейшн

1006, Кадома, Осака 571-8501, Японія

Вироблено в Китаї

Інформаційний центр Panasonic

Міжнародні дзвінки та дзвінки з Києва:

+38-0-(44)-490-38-98

Безкоштовні дзвінки зі стаціонарних телефонів в межах України:

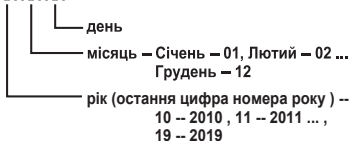
0-800-309-880



Примітка:

Дату виготовлення (рік, місяць, день) ви можете визначити за номером, що знаходиться на виробі.

Номер: XX XX XX



Декларація про Відповідність
Вимогам Технічного Регламенту Обмеження
Використання деяких Небезпечних Речовин в
електричному та електронному обладнанні
(затвердженого Постановою №1057 Кабінету Міністрів
України)

Виріб відповідає вимогам Технічного Регламенту
Обмеження Використання деяких Небезпечних
Речовин в електричному та електронному обладнанні
(ТР ОВНР).

Вміст небезпечних речовин у випадках, не обумовлених в Додатку №2 ТР ОВНР:

1. свинець(Pb) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
2. кадмій (Cd)– не перевищує 0,01% ваги речовини або в концентрації до 100 частин на мільйон;
3. ртуть(Hg) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
4. шестивалентний хром (Cr⁶⁺) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
5. полібромбіфеноли (PBB) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
6. полібромдефенілові ефіри (PBDE) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон.

Panasonic батареядан қуат алатын тіс щеткасын сатып алғаныңызға алғыс білдіреміз. Пайдалану алдында бүкіл нұсқауларды оқыңыз.

Қауіпсіздік шаралары

Ескерту

- Еңбектейтін нәрестелерден және нәрестелерден аулақ ұстаңыз.
 - Бұлай істемеу сәтсіз жағдайларға я болмаса қосалқы құралдарды немесе алынбалы шағын бөліктерді кездейсоқ жұтуға әкелуі мүмкін.

Сақ болыңыз

- Ауыр периодонталдық ауруы бар адамдар алдымен дәрігерден кеңес алуы керек. Бұлай істемеу тістердің және қызыл иектердің зақымдалуына әкелуі мүмкін.
- Қақты кетіруге немесе ағартуға арналған тіс пастасы сияқты көп абразивті заттарды қамтитын тіс пастасымен бірге щетканы пайдаланбаңыз.
- Қылшақтарды тістерге немесе қызыл иектерге күшпен тигізбеңіз я болмаса қылшақтарды бір аймаққа ұзақ кезеңдер бойы қолданбаңыз.
- Щетка басының қатты бөлігін тіске тигізбеңіз.
- Еңбектейтін нәрестелер, нәрестелер, пайдалана алмайтын адамдар және ауыздағы сезім қабілеті

- әлсіз адамдар бұл құрылғыны пайдаланбауы керек.
 - Егер тістерді емдеу немесе тұрақсыз тістер қатары сияқты ауыз денсаулығының мәселелері бар болса, щетканы сол бөліктерде пайдаланбаңыз, өйткені бұлай істеу тістерді және қызыл иектерді зақымдауы мүмкін.
 - Ешқашан өзіңіз құрылғыны өзгертпеңіз, бөлшектемеңіз немесе жөндемеңіз, өйткені бұлай істеу күтпеген сәтсіз жағдайларға немесе мәселеге әкелуі мүмкін.
 - Тазалау үшін орташа жуғыш затты пайдаланыңыз.
 - Тіс щеткасын тазалау үшін ешқашан сұйылтқыштарды, бензинді немесе алкогольді пайдаланбаңыз, өйткені бұл бөліктердің дұрыс емес жұмыс істеуіне немесе сынуына/өңсізденуіне әкелуі мүмкін.
- Қамқоршы балаға өнімді пайдалану туралы нұсқаулар беруі керек. Құрылғының нұсқауларға сай пайдаланылуын қамтамасыз етіңіз. Бұлай істемеу тістердің немесе қызыл иектердің зақымдалуына әкелуі мүмкін.
 - Тістерді күтуден басқа ешбір мақсатта пайдаланбаңыз.
 - Түсіріп алмаңыз немесе дұрыс емес пайдаланбаңыз.

Тіс щеткасының бөлшектері (1-сур.)

- A** Негізгі блок
- ① Тоқ қосқыш [0/1]
 - ② Батарея қақпағы

Қондырмалар

- B** Үш қырлы щетка (x1)
- ③ Қылшақтар
- C** Қақпақ

Қақпақты бекіту және алу

Қақпақты 2-суретте көрсетілгендей бекітіңіз және алыңыз.

Щетка басын бекіту (3-сур.)

Щетка басындағы белгіні негізгі блоктағы белгімен туралаңыз және оны шырт еткенше көрсеткі бағытында бұраңыз.

Сақ болыңыз

- Щетка басын щетка басындағы белгіні негізгі блоктағы белгімен туралаусыз салу щетка басын немесе негізгі бөлікті зақымдауы мүмкін.
- Оны тым қатты бекемдеу негізгі бөліктің және щетка басының пішінін өзгертуіне және зақымдалуына әкелуі мүмкін.

Щетка басын алу (4-сур.)

1. Щетка басын бұрыңыз және белгілерді туралаңыз.
2. Щетка басын алу үшін тартыңыз.

Сақ болыңыз

- Бекітілген күйінде щетка басын тарту щетка басын немесе негізгі блокта зақымдауы мүмкін.

Ескертпе

- Тіс пастасы қатса және щетка басын алуды қиын етсе, оны біраз уақытқа суға немесе жылы суға салыңыз, содан кейін алыңыз.

Батареяны ауыстыру

Батарея заряды төмен болса, діріл азырақ болады және щеткалау сезімі әлсіздеу болады. Сілтілі батареяны жаңасымен ауыстырыңыз.

1. Батарея қақпағын бұрып алыңыз. (5-сур.)
2. LR03 (AAA сілтілі батареясы) батареясын салыңыз. (6-сур.)
 - Panasonic LR03 (AAA сілтілі батареясы) (тіс щеткасын күніне бір рет 2 минут бойы пайдаланғанда) батареясын пайдаланғанда тіс щеткасын шамамен 90 күн бойы пайдалануға болады.
3. Батарея қақпағын бұрып бекітіңіз. (7-сур.)

Сақ болыңыз

- Әрқашан батареяда басылған сақтық шараларын орындаңыз.
- Батареяның полярлықтарын (+ және -) тексеріңіз және дұрыс орнатыңыз.
- Құрылғыны ұзақ уақыт бойы пайдаланбасаңыз, батареяны алыңыз.
- Пайдаланылған батареяны дұрыс лақтырыңыз.
- Батареяны бөлшектемеңіз немесе отқа лақтырмаңыз. Батареяны қысқа тұйықтамаңыз.

Ескертпелер

- Батареялар қамтамасыз етілмейді. Бөлек сатып алыңыз.
- Сілтілі батареяны ауыстыру алдында су тамшыларының негізгі блокқа енуіне жол бермеу үшін құрылғының мұқият құрғағанына көз жеткізіңіз.
- Әрқашан сілтілі батареяларды пайдаланыңыз. Сілтілі емес батареяларды пайдалану жұмыс уақытын айтарлықтай төмендетуі мүмкін.
- Тек LR03 (AAA сілтілі батареясы) батареясын пайдаланыңыз.

Тіс щеткасының қолдануы

1. Қақпақты алыңыз. (2-сур.)
2. Щетка басы берік бекітілгенін тексеріңіз. (8-сур.)
3. Тіс щеткасын ауызыңызға салыңыз.
 - Тіс щеткасын пайдаланғанда, әсіресе, тіс пастасы жағылған күйде, шашырауды болдырмау үшін пайдаланбай тұрып щетка басын ауызға салыңыз.
4. Тіс щеткасын пайдалану үшін қуат қосқышын қатты басыңыз.
 - Қуат қосқышын қатты басыңыз. Егер қуат қосқышын жай бассаңыз, тіс щеткасы басып тұрғанда ғана жұмыс істейді.
 - Қуат қосқышын саусақпен басыңыз.
5. Тістерді негізгі бөлікті қолмен жылжыту арқылы тазалаңыз.
 - Тырнақпен баспаңыз. Бұлай істеу қуат қосқышының резеңкесін жыртуы мүмкін.
 - Тіс щеткасын қолмен тазалау кезіндегідей жылжыту арқылы тазалаңыз. Жай тіс щеткасын тістерге жақындату кір қабатын толық кетірмейді, сондықтан тіс щеткасын жылжыту ұсынылады.
 - Щетка басын тістерге немесе қызыл иектерге тым қатты тигізбеңіз.
6. Тазалауды аяқтағаннан кейін қуат қосқышын қатты басу арқылы қозғалысты тоқтатыңыз.
 - Түкіріктің, т.б. шашыруын болдырмау үшін тіс щеткасын әлі ауызда кезде өшіріңіз.

Пайдалану кеңестері

Тіс беттері немесе тістер және қызыл иектер арасындағы шекара

- Қылшақтарды 45° бұрышпен басыңыз.
- Щетканы қылшақтар тістер арасындағы жету қиын бос орындарға сыятындай орналастырыңыз.
- Щетканы қылшақтардың бүйірлері тістер мен қызыл иектер арасына сыятындай орналастырыңыз.



Пайдалану кеңестері

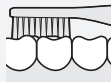
Алдыңғы тістердің немесе дұрыс орналаспаған тістердің артында

- Щетканы тігінен басыңыз.
- Щетканы тістердің бұрышына сай орналастырыңыз.



Тістеу (артқы тістер)

- Щетка тістерге жоғарғы жағынан 90° бұрышпен басыңыз.



Ескертпе

- Негізгі бөлікке шаш өнімдерін, қол кремін, т.б. кіргізбеңіз, өйткені бұл тіс щеткасының сыртқы көрінісін бұзуы мүмкін.

Пайдаланудан кейін**Щетка басын жуу**

Щетка басын ағып тұрған суға жуыңыз.

Сақ болыңыз

- Құралды 80 °С температурадан жоғары суда жумаңыз.
- Щетка қылдарын сығып тартпаңыз.
(Бұлай істеу қылшақтардың түсуіне әкелуі мүмкін.)

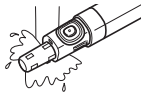


Негізгі блокты жуу

1. Батарея қақпағы жабық екенін тексеріңіз.
2. Негізгі блокты ағынды суда жуыңыз.

Сақ болыңыз

- 40 °C температурадан жоғары суда жумаңыз.
- Негізгі блокты суға батырмаңыз.
(Әйтпесе ішіне су кіруі мүмкін.)

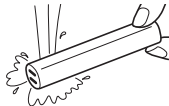


Қақпақты жуу

Қақпақты ағынды судың астында жуыңыз.

Сақ болыңыз

- 40 °C температурадан жоғары суда жумаңыз.



Сақ болыңыз

- Қақпақты және щетка басын жақсылап шайқап суды кетіріңіз, сөйтіп құрғақ сүлгіні, т.б. пайдаланып құрғатыңыз. Содан кейін негізгі бөлікті қақпақпен жабыңыз. Оларды ылғалды етіп қалдыру сөмкені ластауы немесе зақымдауы мүмкін.

Щетка басын ауыстыру (бөлек сатылады)

Щетка басын 3 ай сайын ауыстыруды ұсынамыз. Қылдары бір жаққа майысып немесе тозып кетсе, тіс щетканың тазалау тиімділігі төмендейді.

Партия нөмірі	EW-DS90 үшін щетканы ауыстыру	Саны
WEW0965 (EW0965 x 2)	 (Үш қырлы щетка)	2
WEW0957 (EW0957 x 2)	 (Екі қырлы щетка)	2

- EW-DS90 үшін ауыстыру щеткасын ғана пайдалануға болады.

Техникалық сипаттамалары

Үлгі нөмірі	EW-DS90
Қуат көзі	LR03 (AAA сілтілі батареясы) x 1 (бөлек сатылады)

Бұл құрал тұрмыстық жағдайда ғана қолдануға арналған.

Өндірушінің белгілегеніне сәйкес, құрылғы өндірілген күнінен бастап 7 жылға жарамды (егер бұл құрылғы осы барлық пайдалану нұсқауларына және техникалық стандарттарға сәйкес жұмсалатын жағдайларда ғана қолданылса)

The image shows the EAC (Eurasian Conformity) logo, which consists of the letters 'EAC' in a bold, stylized, sans-serif font.

Өндірілген күні өнімде көрсетілген.

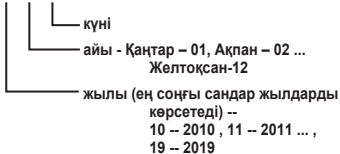
Панасоник Корпорэйшн
1006, Кадома, Осака 571-8501, Жапония

Қытайда жасалған

Ескертпе:

Құрылғының өндірілген күнін (жылы, айы, күні)
құрылғының және адаптердің артқы жағындағы нөмір
арқылы анықтай аласыз.

Нөмірі: XX XX XX



Уполномоченная организация:

Филиал ООО «Панасоник Рус», Казахстан, 050050,
Алматы, ул. Сейфуллина, 284.

Тел.: +7 (727) 298 09 09

Бесплатная горячая линия по Казахстану:

8-8000-809-809

Уәкілетті ұйым:

ООО «Панасоник Рус» Филиалы, Қазақстан, 050050,
Алматы қ., Сейфуллин көш., 284.

Тел.: +7 (727) 298 09 09

Қазақстан бойынша ақысыз қоңырау шалу үшін:

8-8000-809-809

MEMO

MEMO

MEMO

Panasonic Corporation

<http://panasonic.net/>

© Panasonic Corporation 2013

Ⓕ EN, RU, UA, KZ

Printed in China
0000000000 X0000-0